

Критика и библиография

*Е. И. Войнова, В. М. Матвеева,
Г. Н. Аверьянова*

Учебник русского языка
для иностранных студентов-
филологов.

Основной курс
(первый год
обучения). М., 1981

*Е. И. Войнова, В. М. Матвеева,
Г. Н. Аверьянова, Б. В. Братусь*

Учебник русского языка
для иностранных
студентов-филологов.

Основной курс
(второй год
обучения). М., 1982

Н. А. Лобанова, И. П. Слесарева

Учебник русского языка
для иностранных
студентов-филологов.

Систематизирующий курс
(третий год обучения).
М., 1980

Н. А. Лобанова, И. П. Слесарева

Учебник русского языка
для иностранных студентов-
филологов.

Систематизирующий курс
(четвертый-пятый годы
обучения). М., 1980

Появление единого систематического Учебника, в котором отражена специфика филологического профиля обучения русскому языку студентов-иностранцев в советских вузах, следует отнести к заметным явлениям педагогической жизни.

Учебник состоит из четырех книг, последовательно реализующих задачи обучения русскому языку студентов-филологов в соответствии со спецификой каждого этапа обучения. Две первые книги предназначены для основного этапа, который обеспечивает осознание и практическое усвоение системы русского языка в рамках общелитературных норм, формирование навыков и умений в разных видах речевой деятельности. Вторые две книги — для работы на завершающем этапе, характеризующемся совершенствованием умений во всех видах речевой деятельности, систематизацией, профессиональным осмыслением и усложнением изучаемого материала.

Учебник отличает внимание к слову (в широком смысле), к живой жизни языка в его многообразных проявлениях, интерес к семантике, выразительным и образительным возможностям языка, к языковой ткани речевых произведений, в том числе художественных.

Такая направленность Учебника соответствует месту и роли практического курса русского языка в системе подготовки иностранных студентов-русистов. Практический курс имеет не прикладное, а самостоятельное значение. От его содержания во многом зависит профессиональный уровень будущего специалиста, и в первую очередь — степень и свобода владения языком, богатство и выразительность речи.

Филологическая направленность рецензируемого Учебника должна обеспечить необходимую соотношенность практического курса русского языка с теоретическим лингвистическим и литературоведческим курсами, читаемыми студентами.

Профессиональная специфика Учебника выражается прежде всего в выборе и распределении тем и ситуаций, над которыми ведется работа; в формах работы над языковым материалом; в принципах отбора текстов и формах работы над ними.

Значительное место в Учебнике отводится собственно филологической, близкой студенту-филологу тематике («Русский язык», «Живой родник народного творчества», «Встречи с книгой», «Творчество писателя» и др.). Работа над этими темами ведется на основе научно-популярных, научно-публицистических и собственно научных (лингвистических и литературоведческих) текстов. Все эти темы способствуют укреплению взаимосвязи практического курса русского языка и теоретических курсов филологического профиля.

Тексты знакомят студента со спецификой языка специальности и помогают выработать необходимые навыки и умения в сфере научной речи, и вместе с тем служат расширению и углублению знаний в области филологии и методики.

Большое место отводится работе над языковым материалом (грамматика, словообразование, лексика), который представлен в учебнике функционально, снабжен серией упражнений.

Подход к организации языкового материала показывает, какое внимание уделяют авторы Учебника смысловой стороне языковых единиц в единстве с формой.

Грамматика представлена в Учебнике как эксплицитно (посредством таблиц, схем, образцов, грамматического комментария), так и имплицитно (через тексты и систему упражнений). Такое сочетание дает возможность обеспечить более глубокое овладение этим материалом.

Система грамматики дается в виде ряда центров. В первой книге, например, рассматривается структура простого предложения с описанием обязательных ее распространителей. Во второй книге дается описание факультативных (и частично обязательных) распространителей структуры простого предложения, а также структура сложного предложения. В третьей книге материал перегруппировывается на смысловой основе.

В четвертой — он рассматривается в системе средств, образующих функциональные стили русского языка. Это позволяет постепенно и сознательно расширять знания в области грамматики, вырабатывать сознательно аналитический подход к языку и речи и обеспечивает в результате прочное усвоение изучаемых явлений.

Успешно решается важная проблема увеличения словарного запаса студентов-филологов, реализуемая как при чтении текстов, так и при изучении лексико-семантических групп, работа над которыми выделена в самостоятельный аспект. Надо заметить, что организация лексико-семантических групп позволяет с наибольшей полнотой раскрыть значение отдельного слова и показать его парадигматические связи.

В особый аспект выделено словообразование: приводятся как наиболее продуктивные, стилистически нейтральные словообразовательные типы, так и экспрессивно оценочные, стилистически окрашенные средства словообразования. Задания по словообразованию способствуют вдумчивому отношению к слову, развивают умение определить его смысл, исходя из семантики словообразовательных компонентов, способствуют развитию языковой догадки. Новым является также и то, что выполнение заданий требует от учащихся постоянного обращения к лексикографическим справочникам различного типа, что также развивает самостоятельность в работе.

Новый материал в Учебнике вводится либо в виде объяснительного текста, либо в виде таблиц. Объяснительные тексты представляют собой правила, способствующие осознанию системных связей изучаемых явлений, их стилиевой дифференциации. Ввод нового материала при помощи объяснительных текстов соответствует целям профессионального обучения филологов, так как обеспечивает необходимую для этого степень осознания и обобщения языковых явлений.

В высшей степени наглядно представляют внутриязыковые связи, существенные для понимания семантики изучаемого явления, также и таблицы.

Закрепление изучаемых языковых явлений, их осознание и вывод в речь осуществляются с помощью языковых, предречевых и собственно речевых упражнений и заданий. Среди них наиболее интересны языковые. Много упражнений на наблюдение, помогающих осознать дифференциальные признаки рассматриваемых языковых форм, их синтагматические свойства.

Значительно менее разнообразны так называемые предречевые упражнения (используя данные конструкции, выразить согласие/несогласие, провести диалог по данным ситуациям и т. д.), к тому же их гораздо меньше, чем языковых.

Собственно речевые упражнения Учебника опираются на текстовую и грамматический материал и направлены на формирование в основном навыков монологической речи.

К сожалению, в Учебнике отсутствует систематическая работа над диалогом, а также последовательная работа, направленная на развитие навыков письменной речи студентов.

Источником языкового материала с целью накопления лексики, фразеологии, конструкций и оборотов, изучения смысловых нюансов и стилистических возможностей языковых средств разного уровня выступают тексты. Они способствуют также решению профессиональных и общеобразовательных задач: отражают филологическую и страноведческую тематику, знакомят студентов с различными аспектами жизни и культуры СССР, с лучшими образцами русской и советской литературы.

Нужно отметить как положительный момент большой удельный вес текстов в рецензируемом учебнике. Опираясь на речевой материал этих текстов, студенты накапливают знания о языковых средствах отдельных функциональных микросистем, а задания и комментарии к текстам служат выработке умений оформить

высказывания в соответствии со сферой и задачами общения.

Выгодно отличает данный Учебник наличие большого количества удачно подобранных художественных текстов.

Интересен и лингвострановедческий аспект Учебника. Ставя задачу расширения и углубления знаний по страноведению, авторы последовательно реализуют принцип ознакомления иностранных учащихся в процессе его изучения со страной изучаемого языка.

Авторы используют разнообразные приемы презентации страноведческого материала: комментарии, освещающие факты истории и культуры страны, примечания, семантизирующие лексику с культурным компонентом и др. Весь этот аппарат позволяет подвести студентов к адекватности понимания смысловой стороны текста, к полной его рецепции.

В зависимости от специфики каждого этапа обучения, а также от подхода авторских коллективов к решению поставленных задач учебники, предназначенные для основного (1 и 2 ч.) и завершающего (3 и 4 ч.) этапов, обладая общими чертами, вместе с тем отличаются как по структуре, так и по содержанию.

Так, на основной этап обучения приходится решение комплекса сложных задач: помочь студенту полностью включиться в обучение на филологическом факультете (слушать и понимать лекции, выступать на семинарах, читать специальную и художественную литературу, включиться в сферу социально-культурного общения). На основном этапе должно завершиться формирование умений в разных видах речевой деятельности, что предполагает владение системой языка и достаточно большим запасом слов. Материал учебников для основного этапа в целом дает возможность реализовать эти задачи.

С наибольшей полнотой решаются собственно филологические задачи: обучение работе со специальным текстом, развитие профессиональной речи. Решение их достигается прежде всего подбором текстового материала. В первой книге примерно 52% от общего числа представленных текстов составляют тексты по специальности (43%).

На материале текстов по специальности ведется накопление терминологической и общенаучной лексики, а также обучение пониманию смысловой и формальной структуры текста, извлечению основной информации, составлению планов, тезисов, конспектов, монологическому устному высказыванию репродуктивного и репродуктивно-продуктивного характера на темы по специальности.

Задаче развития профессиональной речи служит также работа над языковым материалом, его анализ, обучение формулированию значения и правил образования языковых единиц, работа с текстом-объяснением и таблицами.

Авторы нашли удачные пути подключения к работе над грамматикой оригинальных лингвистических текстов, отрывков из учебников, статей и монографий, которые помогают освещать программный материал (например, см.: Ломов А. М. Очерки по русской аспектологии — стр. 108; Авилова Н. С. Вид глагола и семантика глагольного слова — стр. 91).

В соответствии с общей концепцией Учебника русского языка для иностранных студентов-филологов, принятой авторами, в особые разделы выделяется грамматика, лексика и словообразование. В 1 и 2 частях Учебника грамматике посвящены специальные уроки, лексике и словообразованию — отдельные рубрики.

Хотелось бы отметить, что автономия аспектов в первых двух частях Учебника приводит часто к частичной или даже полной несогласованности этих аспектов между собой и с уроками, посвященными работе над текстом. Например, в разделе V рассматриваются следующие языковые явления: а) некоторые способы действия, б) глагол *смотреть* с приставками, в) суффиксы

-анин-(-янин-), -ак-(-як-), г) глаголы эмоционального состояния. Работа над этим материалом целиком замыкается в пределах небольших рубрик, которые ему непосредственно посвящены. Среди заданий к трем текстам того же V раздела перечисленным языковым явлениям не уделено ни одного упражнения. Тексты и не дают такой возможности — в них эти явления отсутствуют. Таким образом, связь между отдельными частями раздела, посвященными лексике, грамматике, словообразованию и тексту, полностью отсутствует.

Другим существенным недостатком этих частей Учебника является конспективность изложения языкового материала, в частности лексики и словообразования, а иногда почти полное отсутствие заданий и упражнений для его усвоения.

Несмотря на отмеченные недостатки 1 и 2 частей Учебника закладывают хорошую основу для дальнейшего совершенствования, систематизации и обогащения знаний студентов и их речевых умений на завершающем этапе.

В 3 и 4 частях большое внимание уделяется стилистике, вариативным языковым средствам, стилистически окрашенным единицам языка, средствам выражения экспрессии, субъективной оценки и т. д.

В отличие от учебников для основного этапа, в книгах, предназначенных для III, IV, V курсов, все аспекты работы взаимосвязаны. Вся языковая работа организуется вокруг текста. Разделы, посвященные грамматике, лексике и словообразованию, подводят к пониманию текста, материал этих разделов затем развивается, уточняется и закрепляется в послетекстовых заданиях.

Третью и четвертую книги отличает тщательная семантизация и отработка языковых единиц. В своей работе обучаемый опирается на конкретный, хорошо объясненный в самом учебнике материал. Одни и те же языковые факты проходят через разные упражнения, что способствует его усвоению. Материал неоднократно повторяется.

Однако и в этих частях Учебника недостаточно упражнений, выводящих изучаемые явления в речь.

Удачной, на наш взгляд, является предложенная для завершающего этапа система работы по лингвостилистическому анализу текста. Здесь выделены специальные задания, подготавливающие лингвостилистический анализ художественного произведения. Характер заданий позволяет наблюдать за использованием языковых средств в стилистических целях и осваивать методику лингвостилистического анализа. В этих заданиях внимание студентов последовательно направляется на многообразие стилиобразующих элементов текста. Студенты получают необходимый языковой материал, чтобы воспринимать обобщающие теоретические положения о стилевых разновидностях русского языка.

Большое внимание авторы уделяют задачам выработки и развития профессиональных умений. Этому служат способы презентации материала: тщательно отобранные языковые образцы, различные таблицы и схемы с выделенными опорными конструкциями, краткие и исчерпывающие комментарии, сам объясняющий текст, включающий как речевые образцы, так и правила объяснения, лаконично сформулированные и разнообразие упражнения, позволяющие сопоставить данное явление с другими единицами языка в синтагматической и парадигматической плоскостях, а также специальные, профессионально мотивированные задания: беседы по грамматическому материалу, упражнения аналитического и поискового характера, анализ ошибок, упражнения по стилистике.

Существенным недостатком этих частей Учебника является перегрузка языковым материалом. Недостаточно строго отобраны периферийные и стилистически маркированные явления. Авторы порой уделяют равное внимание явлениям, которые должны войти в активный запас студентов, и тем, с которыми они должны лишь познакомиться.

Иногда трудно соотносить материал с реальным количеством учебных часов, предусмотренных на III, IV, V курсах.

Надо сказать, что перегрузку материалом можно отметить на протяжении всех четырех частей Учебника.

Таким образом, приветствуя выход в свет Учебника для филологов, мы отмечаем необходимость дальнейшего уточнения и более тщательного отбора материала, более целесообразного его распределения по годам обучения, усовершенствования методического аппарата, перераспределения удельного веса речевой и языковой работы.

В целом Учебник русского языка для иностранных студентов-филологов содержит интересный, во многом новый языковой материал. Учебник учит понимать и чувствовать язык. Показывая его богатство, тонкие смысловые нюансы, изобразительные возможности, авторы стремятся привить учащимся интерес к языку как объекту познания, средству приобщения к культуре изучаемого языка.

Указанные выше особенности Учебника расширяют адресат и позволяют использовать его для работы со стажерами, аспирантами, иностранными преподавателями русского языка, повышающими свою квалификацию, а также Учебник, несомненно, будет полезен и для включенного обучения студентов-филологов.

*Э. И. Амиантова,
В. М. Белопольская,
Т. А. Марусенко*